

ELUKOHATEADE

(Täitke trükitähtedega)

RESIDENCE REGISTRATION

(Fill with block letters)

Täidab ametnik/*To be filled by officials:*

Elukohateate nr _____
Notice of residence No.

Saabumise kuupäev _____
Date of arrival

1. ESITAJA/APPLICANT

_____	_____	_____
eesnimi/ <i>first name</i>	perekonnanimi/ <i>last name</i>	_____
_____	_____	_____
e-post/ <i>e-mail</i>	telefon/ <i>telephone</i>	isikukood/ <i>personal ID code</i>

2. UUE ELUKOHA ADDRESS/ADDRESS OF THE NEW PLACE OF RESIDENCE

_____	_____	_____	
riik/ <i>country</i>	maakond/ <i>county</i>	vald/linn, alevik, küla/ <i>parish/town, hamlet, village</i>	
_____	_____	_____	
tänav/talu, maja nr, korteri nr/ <i>street, house nr, apartment nr</i>		postiinдекс/ <i>postal code</i>	
Esitan uue elukoha enda kohta/ <i>Will submit the form about myself</i>	<input type="checkbox"/>	Esitan uue elukoha teis(t)e kohta/ <i>Will submit the form about the others</i>	<input type="checkbox"/>
Kui esitate uue elukoha andmed ainult enda kohta, jätkake punktis 5, kui esitate andmed ka teiste isikute kohta, jätkake punktis 3. <i>In case of submitting the form about yourself, continue in part 5, otherwise in part 3.</i>			

3. TEISED ISIKUD, KELLE ELUKOHA AADRESSI MUUDETAKSE/

OTHER PEOPLE WHOSE ADDRESS WILL BE CHANGED

Elukohateate esitaja ei pea oma andmeid uuesti kirjutama./*The residence registration applicant does not have to fill in about themselves.*

1. _____	_____	_____	_____
2. _____	_____	_____	_____
3. _____	_____	_____	_____
4. _____	_____	_____	_____
eesnimi/ <i>first name</i>	perekonnanimi/ <i>last name</i>	isikukood/ <i>personal ID code</i>	täisealise allkiri/ <i>signature (in case of an adult)</i>
Kui esitate uue elukoha andmed alaealise lapse kohta, jätkake punktis 4, muul juhul punktis 5. <i>In case of submitting the form about an under-age child, continue in part 4, otherwise in part 5.</i>			

4. ALAEALISE LAPSE (LASTE) TEISE HOOLDUSÕIGUSLIKU VANEMA NÕUSOLEK/ IN CASE OF UNDER-AGED CHILDREN, THE APPROVAL OF THE OTHER PARENT WITH CUSTODY

_____	_____	_____	_____
eesnimi/ <i>first name</i>	perekonnanimi/ <i>last name</i>	isikukood/ <i>personal ID code</i>	allkiri/ <i>signature</i>

5. RUUMI KASUTAMISE ÕIGUS/GROUNDS FOR USING THE RESIDENTIAL SPACE

Selgitusi lugege pöördelt lehekülje lõpust./*Read the descriptions at the turn of the page.*

Olen ruumi (kaas)omanik/ <i>I'm the owner</i>	<input type="checkbox"/>	jätkake punktis 7/ <i>continue in part 7</i>	Lisan üürilepingu/ <i>I will add a lease agreement</i>	<input type="checkbox"/>	jätkake punktis 7/ <i>continue in part 7</i>
Ruumi omanik annab elukohateatele nõusoleku/ <i>The owner will give a consent here</i>	<input type="checkbox"/>	jätkake punktis 6 või lisan omaniku nõusoleku eraldi paberil <i>continue in part 6 or I'll add a separate consent document</i>	<input type="checkbox"/>	jätkake punktis 7/ <i>continue in part 7</i>	
Ruumi kasutamise muu alus/ <i>Other grounds for using the room</i>	<input type="checkbox"/>	jätkake punktis 7/ <i>continue in part 7</i>			

**7. KUI ELATE KA MUJAL KUI PUNKTIS 2 NIMETATUD ELUKOHAS,
NIMETAGE SEE SIDEAADRESSINA/
IN CASE OF LIVING SOMEWHERE ELSE BUT ADDRESS BROUGHT IN PART 2,
NAME THE OTHER CONTACT ADDRESS**

riik/country	maakond/county	vald/linn, alevik, küla/parish/town, hamlet, village
tänav/talu, maja nr, korteri nr/street, house nr, apartment nr		postindeks/postal code
kehtib alates/valid from (dd/mm/yyyy)	kehtib kuni/until (dd/mm/yyyy)	täita juhul, kui aadressi kehtivuse alguse kuupäev on tulevikus või kui on teada, millal kehtivus lõpeb/ fill in, if the date of the beginning of validity is in the future, or, if it is known when the period of validity ends

**8. KUI LISATE ELUKOHATEATELE DOKUMENTE, LOETLEGE/
IN CASE OF ADDING OTHER DOCUMENTS, LIST THEM**

--

Kinnitan elukohateatel esitatud andmete õigsust ja olen teadlik, et esitatud andmed kantakse rahvastikuregistrisse.

Olen teadlik, et vastavalt karistusseadustikule on ametiasutusele valeandmete esitamine kriminaalkorras karistatav.

I confirm the validity of the presented information and am aware that it will be submitted to the population register.

It is criminally punishable to present false data to an administrative office.

--	--	--	--	--	--	--	--

kuupäev/date (dd/mm/yyyy)

elukohateate esitaja allkiri/your signature

PUNKTI 5 SELGITUS

- Ruumi kasutusõigust tõendava dokumendi olemasolul (nt üürileping) ei pea elukohateatele täiendavalt lisama ruumi omaniku nõusolekut.
- Kui isik ei ole ise kaasomanik, on kaasomandis oleva ruumi andmete esitamisel vajalik kõigi kaasomanike või nende esindajate nõusolek. Kaasomanike vahel sõlmitud ruumi kasutamise kokkuleppe korral võib nõusolekute asemel lisada vastavat kokkulepet tõendava dokumendi.
- Ruumi omaniku nõusolekut või ruumi kasutamise õigust tõendavat dokumenti ei ole vaja, kui esitatakse perekonnaliikmele (nt abikaasa, alaealine laps) kuuluva ruumi või välisriigi elukoha aadress.
- Ruumi kasutamise muuks aluseks võib olla näiteks isiklik kasutusõigus või ruumi kasutamine perekonnaliikmena.

COMMENT TO CLAUSE 5

- In case a document proving the right of use of the space (e.g. a lease contract) exists, the owner's consent does not have to be added to the notice of residence.
- In case the person himself or herself is not a co-owner, the consent of all co-owners or their representatives is necessary when presenting data concerning the space in co-ownership. In case of an agreement of use between the co-owners, a document certifying the agreement can be added instead of the consents.
- A document evidencing the consent of the owner of the space or a document certifying the right of use of the space is not needed in case the address of a space belonging to a family member (e.g. spouse, child who is a minor) or a place of residence overseas is presented.
- The right of the use of the space may be based on personal right of use or use of space as a family member.

TÄIENDAVAD ANDMED/ADDITIONAL DATA

Isiku number võtke eelmise lehekülje punktist 3
Additional persons who are registered, take the number from part 3

	Elukohateate esitaja	ISIK 1 PERSON 1	ISIK 2 PERSON 2	ISIK 3 PERSON 3	ISIK 4 PERSON 4
E-post/ e-mail	Esitatud eespool/ already submitted				
Telefon/ Telephone					
Täita saabumisel välismaalt/ Previous country and town Eelmine elukoht välismaal (riik ja haldusüksus) ja Eestist sinna lahkumise aeg					
Täita välisriigi isikukoodi olemasolul/ Foreign personal id code Isikukoodi väljastanud riik ja isikukood					
Rahvus*/ Nationality* Rahvus, millega isik end kõige tihedamalt etniliselt ja kultuuriliselt tunneb seotud olevat					
Emakeel*/ Mother tongue* Omandatud varases lapsepõlves esimese keelena ja mida kõige paremini valdab					
Omandatud kõrgeim haridustase*/ Obtained highest education* Kirjutage üks number järgmiste hulgast/ Write a number from below: 0 - Alusharidus (koolieelne haridus) või alghariduseta/Pre-school or no education 1 - Põhiharidus (põhikooli 1.-6. klass), varasem algharidus/Base, grade 1-6 2 - Põhiharidus (põhikooli 7.-9. klass)/Middle, grade 7-9 35 - Kutsekeskharidus või kutseõpet (sh keskeri- või tehnikumiharidus) põhihariduse baasil/Vocational based on middle 3 - Keskkharidus/High school 4 - Kutsekeskharidus või kutseõpe keskkhariduse baasil/Vocational based on high school 5 - Keskeri- ja tehnikumiharidus keskkhariduse baasil/Technical based on high school 6 - Bakalaureus või sellega võrdsustatud haridus (rakendus- või kutsekõrgharidus, diplomiope/Bachelor's 7 - Magister või sellega võrdsustatud haridus/Masters's 8 - Doktor või sellega võrdustatud haridus/Doctor's					
Sotsiaal-majanduslik seisund*/ Socio-economic situation* Kirjutage üks täht järgmiste hulgast/ Write a letter from below: A töötav/working B kodune/stay-at-home C töötu/tööd otsiv/unemployed D ajateenija/in the army E (üli)õpilane/student F pensionär/retired G lapsehoolduspuhkusel/maternity leave H muu mittetöötav/other non-working					

* Vastavalt riikliku statistika seadusele esitab füüsiline isik andmed enda kohta vabatahtlikkuse alusel/
In accordance of the national law of statistics, the person submits this data about themselves voluntarily